KANADAN SUOMALAISTEN
27. SUURJUHLAT
CANADIAN FINNISH GRAND FESTIVAL



1.2.3 - 7. 1966
SAULT STE. MARIE, ONT.

TERVETULOA
KANAVIEN KAUPUNKIIN !

FINNISH BOOK STORE

317 Bay Street **Port Arthur, Ontario**

* * *

Suomalaista Kirjallisuutta — Lehtitilauksia
Lahjapakettipakkaamo — Erilaista Suomalaista tavaraa

Kansallispukujen valitys

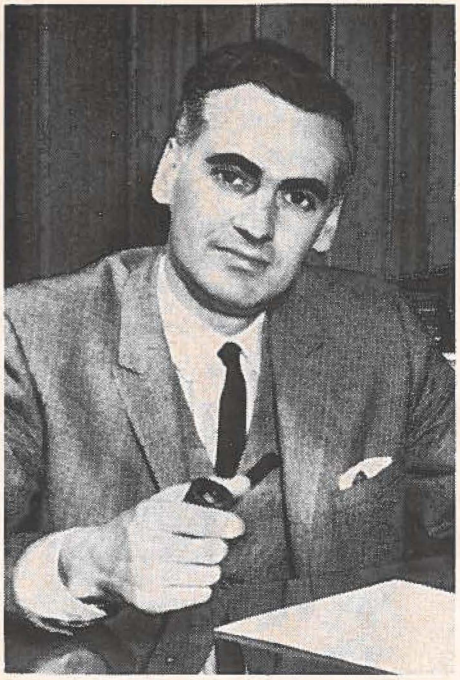
LAKEHEAD TRAVEL AGENCY

SUOMALAINEN MATKATOIMISTO

Hoidetaan myos Sault Ste. Marie'n suomalaisten matkoja. Passit, viisumit y.m. matkailualan asiat joustavasti.

Kirjeet osoitteella: 170 S. Algoma St.
Port Arthur, Ontario

Mrs. Kaarina Lehtonen-Peuhkuri



Ladies and Gentlemen:

I am delighted to have the privilege of extending a warm welcome to you on behalf of myself and the people of Sault Ste. Marie, whom I have the honour to represent.

We are proud of our City, and are happy in the knowledge that so many people from other lands are bringing their Culture to us, so that we can enjoy it too.

It is my hope that the weather will be kind to you, and that the Festival is successful in every way.

Yours very truly,

Alexander C. Harry,
Mayor.

Arvoisat Juhlavieraat:

Olen iloinen saadessani toivottaa teidat kaikki lampimasti tervetulleiksi itseni seka Sault Ste. Marie'n asukkaiden puolesta, joita minulla on kunnia edustaa.

Olemme ylpeita kaupungistamme, kuin myos onnellisia tietoisuudesta etta niin monet ihmiset muista maista tuovat kulttuuriaan meille, etta mekin voimme siita nauttia.

Toivomukseni on etta saa olisi teille suotuisa ja etta juhlanne menestyisi kaikella tavalla.

Teidan

Alexander C. Harry,
Pormestari.

Compliments of —

ARTHUR FUNERAL HOME

Funeral Service with Home Atmosphere

492 Wellington St. East **Sault Ste. Marie, Ontario**

Dial 256-2241 Day or Night

Eestilainen Leipomo

ESTO DELICATESSEN

11 Elliott's Road **Puh. 253-4411**

Sault Ste. Marie, Ontario

OMIST. J. KAHU

RUOKA-JA KAHVILEIPAA

Y. M. LEIVONNAISIA

LIHAA SEKA SIIRTOMAATAVAROITA

Duke of Windsor Sport Shop

655 Queen St. East **Phone 256-5111**

Most complete selection of locally proven Fishing Tackle in Algoma

- Fishing Licences
- Live Bait
- Woollens
- Shirts
- Indian Slippers
- Sweaters
- Jackets

Johnny's Supertest Service

381 McNabb Street **Phone 253-8471**

Sault Ste. Marie, Ontario



Volvo Canadian on tunnettu erillisista laatu yhdistelmista. Volvo autoon on kohdistettu huolellinen ammattitaito. Volvo kestaa kaksinkertaisesti verrattuna muihin autovalmisteihin.

Eino's Painting

Eino Laitinen

- Painting
- Tile Work
- Joint Filling
- Wall Papering
- Floor Sanding
- Gyproc Installation

— Free Estimates —

120 Anna Street **Dial 253-7586**

Sault Ste. Marie, Ontario

Paljon Onnea Suurjuhlille
Toivoo

RIIPPI'S CAFE

Maukkaita Suomalaisia Aterioita

346 Albert St. West **Puh. 253-9341**

Sault Ste. Marie, Ontario

Compliments of

CANADIAN MOTOR HOTEL

"The Sault's Friendliest Motel"

WITH OUTSTANDING DINING FACILITIES

Licenced under L.C.B.O.

☆

410 Pim Street **Phone 253-3257**

Onnea ja Menestysta Suurjuhlillenne!

The Royal Bank of Canada



602 Queen St. East **Sault Ste. Marie, Ontario**

Tonttia Ostaessa — Taloa Rakentaessa

Rakennuslainaa Halutessa

W. A. RODMAN

Real Estate and Insurance Co.

Mortgage Broker and Insurance

557 Bay Street **Puh. 256-8454**

Sault Ste. Marie, Ontario

KIINTEISTON ARVIOINTIA

AUTO — JA TULIPALO VAKUUTUKSIA

ALGOMA WOODCRAFT LTD.

R. R. No. 2, Black Road — Phone 253-4677

Sault Ste. Marie, Ontario

Specializing in Cabinets
and
Other Wooden Articles

Tervetuloa Juhlille ja samalla

Commodore Motor Hotel'liin

Suomalainen johto

- Tilavia ja puhtaita huoneita
- Anniskelu oikeudet Ruokailu Huoneessa
- Ravintola auki 24 tuntia

☆

Highway 17, East — Puh. 254-6417

Sault Ste. Marie, Ontario

DAVIS CLOTHING LTD.

ja heidan Suomalainen edustajansa

ARVI TUUMANEN

toivottaa

Juhlavieraat tervetulleiksi

302 Queen St. East — Puh 253-1101

Parhaat onnen ja menestyksen
toivotuksemme Suurjuhlille

Suomalaisten laatutuotteiden erikoisliike

SUOMI-AITTA

Suomalaista - tottakai!

☆

2079 Yonge Street **Toronto 7, Ontario, Canada**

Toivotamme Onnea Ja Menestysta
Suurjuhlille

Downtown Motel

Uudenaikaiset Ja Viihtyisat Huoneet

☆

Corner Albert and East Sts. **Puh. 256-5639**

Sault Ste. Marie, Ontario

The Home of Quality Furs

CON-ELL FURS LIMITED

(Soo's Own Exclusive Fur Shop)

- Korjausta
- Uudistusta
- Puhdistusta
- Sailytysta

484 Queen St. East **Phone 253-3951**

Sault Ste. Marie, Ontario

Onnittelumme Suurjuhlan

Yleisolle Ja Toimihenkiloille

Steel City Coach Lines Ltd.

— CHARTERED BUS SERVICE —

☆

59 Old Garden River Road **Puh. 253-6231**

Sault Ste. Marie, Ontario

Juhlaterveiset

ZAHARUK'S JEWELLERY

☆

Corner Albert and Hudson Sts. **Puh. 254-4091**

Sault Ste. Marie, Ontario

Lakeside Auto Service

Highway 17 East

Bruce Mines, Ontario

IMPERIAL ESSO SERVICE

DEALERS IN IMPERIAL ESSO PRODUCTS
GENERAL AUTOMOTIVE REPAIRS

Phone 785-3441

MYYDAAN KAIKKIA ESSO'N TUOTTEITA
YLEISTA AUTON HUOLTOA JA KORJAUSTA

◆

Hyvaa Menestysta Soo'n Suurjuhlille, 1966!

SULO TUOMI — CHARLES LAMPI

Tervetuloa Vieraat Suurjuhlille

Nauttikaa Olostanne

BEAVER HOTEL'issa

- KOHTUULLINEN
- PUHDAS
- KODIKKAAT HUONEET
- MAUKAS RUOKA
- UUDENAIKAINEN COCKTAIL-BAARI

Omist. Olavi Ketola

569 Queen St. West **Puh 256-8441**

Sault Ste. Marie, Ontario

Compliments of —

Algoma Beverages Ltd.

Serving Sault Ste. Marie, Ontario and Elliot Lake, Ontario

☆

Authorized bottler of Coca-Cola

Tervetuloa !

Allamainut jarjestvat seurat toivottavat kaikki juhlavieraat tervetulleeksi 27:nille Kanadan Suomalaisten Suurjuille, seka hauskaa viikon loppua juhlien merkeissa.

AMPUMA SEURA LEIJONA

V. - JA U - SEURA POHJANTAHTI

C. T. K. L. YHDISTYS, CHATEAU PINES

ST. MARY'S KIRKON SEURAKUNTA

SOON SUOMI KERHO

MIESKUORO KALEVA

Welcome !

The following organizations wish to welcome all the visitors to the 27th Canadian Finnish Grand Festival and all the best during this week-end celebration:

RIFLE CLUB LEIJONA

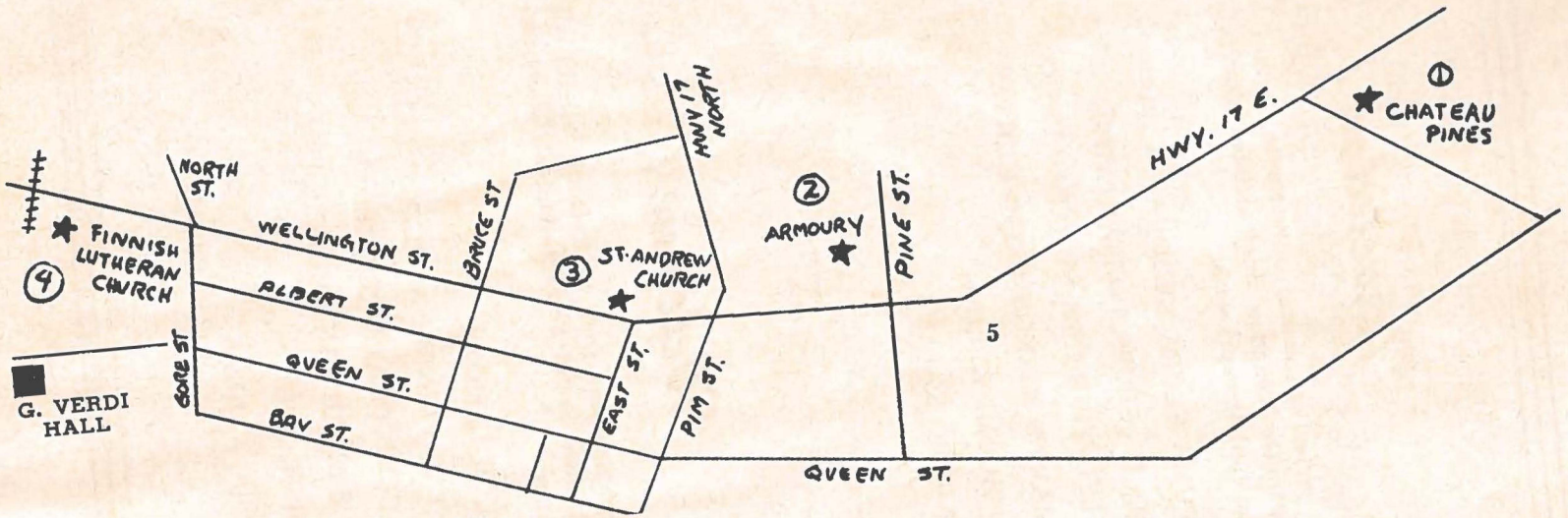
NORTH STAR FINNISH ATHLETIC CLUB

C. T. K. L. CLUB, CHATEAU PINES

ST. MARY'S LUTHERAN CHURCH

SOO FINNISH CLUB

MALE CHOIR KALEVA


NORTH ST.
WELLINGTON ST.
BRUCE ST
HWY 17 NORTH
HWY. 17 E.
1
CHATEAU PINES
2
ARMOURY
PINE ST.
3
ST. ANDREW CHURCH
4
FINNISH LUTHERAN CHURCH
ALBERT ST.
QUEEN ST.
BAY ST.
GORE ST
EAST ST.
PIM ST.
5
QUEEN ST.
G. VERDI HALL

TIEDOITUKSIA

JUHLAPAIKAT

1. Chateau Pines
2. Soo Armoury
3. St. Andrew's Church
4. St. Mary's Church
5. Queen Elizabeth Field
6. Algoma Rod & Gun Club Shooting Field
7. G. Verdi Hall

JUHLAKANSLIA

Chateau Pines Haailla - hoitaa majoitus, kilpailu-, opastus,- y.m. asiat

RUOKAILU

Chateau Pines Haalilla - Lauantaina, 2 pv. Heinak. - klo 12:00
Sunnuntaina, 3 pv. Heinak. - klo 12:00
Lampimia ruokia, nakkeja, voileipia, kahvia ja virvokkeita.

KOKOUKSET

Urheiluvaen kokous - Chateau Pines Valittomasti Avausjuhlan jalkeen, Lauantaina, 2 pv.
Edustaja kokous - Soo Armoury, Pine Street. - Valittomasti Kenttajuhlan jalkeen, Sunnuntaina, 3 pv.

HARJOITUKSET

Naisten Yhteisvoimistelu harjoitus - Chateau Pines - Lauantaina 2 pv. - 7:30 a.p.
Mieskuoro harjoitukset - Chateau Pines - Lauantaina, 2 pv. - 8:30 a.p.
Sekakuoro harjoitukset - Chateau Pines - Lauantaina, 2 pv. - 10:30 a.p.
-Chateau Pines - Sunnuntaina, 3 pv. Naisten Yhteisvoimistelu harjoitukset 3 pv. - 7:00 a.p.
Kansantanhu harjoitukset - Chateau Pines - Sunnuntaina, 3 pv. - 8:00 a.p.

TOIMIHENKILOT RINNASSA "KOMITEA" NAUHA

Puheenjohtaja ..... Kusti Kaarlela
Sihteeri ..... Else Kallio
Rahastonhoitaja ..... Lily Luoma

SEURAAVAT SUURJUHLAT MONTREAL' ISSA ELOKUUN 5 ja 6:pna, 1967

FINNAIR

FLY FINNAIR TO FINLAND

— **Excellent connections to Finland via London, Paris, Amsterdam, Hamburg, Frankfurt and Copenhagen.**

— **FINNAIR's Super Caravelle offers you a smooth and comfortable flight.**

For further information contact your local travel agent or FINNAIR, at 10 East 40th Street, New York, New York 10016. Telephone (212) 532-3858.

★ ★ ★

LENTAKAA SUOMEEN SUOMALAISITTAIN!

— **FINNAIR'illa parhaat yhteydet Suomeen Lontoosta, Pariisista, Amsterdamista, Frankfurtista, Hampurista ja Kööpenhaminasta.**

— **Matka FINNAIR'in Super Caravelle koneella sujuu mukavasti ja nopeasti.**

Lahempia tietoja antaa matkatoimistonne tai FINNAIR 10 East 40th Street, New York, New York 10016. Puh. (212) 532-3858.

TOIVOTAMME SUURJUHLAVIERAAT

SYDAMMELLISESTI TERVETULLEIKSI

SAMALLA JUHLATOIMIKUNNALLE

KIITOKSET SUURESTI UURASTUKSESTA

JUHLAN ONNISTUMISESTA

Paulin Leipomo

213 Wellington St. West **Puh. 253-4737**

Sault Ste. Marie, Ontario

Myyntia Hoitavat

Viking Foods & Import - Toronto

Scandinavian Food - Sudbury

AJAKAA TURVALLISESTI KOTIINNE

- Ohjelma -

2. AVAJAISTANSSIAISET

Perjantaina, 1pv. Heinak., 1966

Soo Armoury, Pine St. - klo 9 - 1.

Soittaa: Starlight Combo and
Johnny Roberts and his Rhythm Pals.

---

5. JALKAPALLO-OTTELU

Lauantaina, 2 pv. Heinak., 1966 - klo 9a.p.

Queen Elizabeth Kentalla

---

6. AMPUMAKILPAILUT

2 pv. Heinak., 1966 - klo 9 a.p.

Algoma Rod & Gun Club Ampuma Radalla
6th Line

.....

.....

.....

.....

---

1. JUHLIENAVAUS

2 pv. Heinak, 1966 1 i.p. Chateau Pines Kentalla

O'CANADA ..... Maamme

ALKUSOITTO ..... Soo Navy League Band

TERVEHDYS - SANAT ..... Kusti Kaarlela

VOIMISTELUA ..... Sisun Miesvoimistelijat

OHJELMAN KUULUTTAJA ..... Mrs. Raili Piippo

1. URHEILUKILPAILUT

2 pv. Heinak., 1966 - klo 2 i.p.
Chateau Pines Kentalla

LAJIT:

100 m. alkuerat ja mahd. valierat

400 m.

3-ottelu - ikamiehet ja nuoret alle 18 v.

800 m.

3,000 m.

kiekko

keihas

kolmiloikka

4 x 100 m. viesti

---

5. JALKAPALLO-OTTELU

2 pv. Heinak., 1966 - klo 4:30 i.p.
Queen Elizabeth Kentalla

2. JUHLANAYTELMA

Soo Armoury Teatterissa, Pine St.

2 pv. Heinak., 1966 - 6 i.p.

ERAS PIRHONEN

Kirj. Leena Harma

Ohj. Juhani Jarvinen

Lavast. Sauli Asunmaa

HENKILOT

LINDA VIRTANEN ..... Taimi Laurila
ERKKI VIRTANEN ..... Pate Paunonen
TUULA LAHTINEN ..... Himmi Kaarlela
KAUKO LAHTINEN ..... Juhani Jarvinen
HELMI LAHTINEN ..... Mirjam Juottonen
MIMMI LORPYS ..... Laina Heikkila
JYRKI VIRTANEN ..... Erkki Pohjoisrinne
AIMO ULJAS PIRHONEN ..... Heikki Hakkarainen
KALLE MANTTAALI ..... Pauli Asunmaa
VEKA VIRTALAHTI ..... Hannu Jarvenpaa
PENA, APUMIES ..... Jorma Raitis

4-OSAINEN HUVINAYTELMA

Tapahtuu talla vuosikymmenella

Furniture Courtesy of James St. Furniture, Sault Ste. Marie, Ont.

---

4. HARTAUSTILAISUUS

2 pv. Heinak., 1966 - 7:30 i.p.

St. Mary's Lutheran Kirkolla

2. JUHLATANSSIAISET

2 pv. Heinak., 1966 - 9 i.p.

Soo Armoury, Pine Street

Soittaa: Leo Niemen Orkesteri - Sudbury'sta

---

1. JALKAPALLO-OTTELU

Sunnuntaina - 3 pv. Heinak., 1966 - klo 8:30 a.p.

Chateau Pines Kentalla

.....

.....

---

3. JUHLAJUMALANPALVELUS

3 pv. Heinak., 1966 - 9 a.p.

St. Andrew's United Kirkossa

Juhlapuhuja - Teologian Tohtori A. Holmio, Hancock, Mich.

Liturgina: - Pastori Kari Valanne

Urkuri - Mrs. Katherine Gartshore

Avustaa St. Mary's Lutheran Kirkkokuoro

SEPPELEEN LASKU

Sankarivainajien Muistopatsaalle

3 pv. Heinak., 1966 - klo 11 a.p.

Vastapaata Kaupungin Postitoimistoa

1. URHEILUKILPAILUT

3 pv. Heinak., 1966 - klo 10 a.p.
Chateau Pines Kentalla

LAJIT:

100 m. loppukilpailu

400 m. loppukilpailu

korkeushyppy

kuula

pituus

3-ottelu naiset ja tytot alle 16 v.

1,500 m. yleinen ja ikamiehet

Ruotsalaisviesti

— N O T E S —

1. KENTTAJUHLA

3 pv. Heinak., 1966 - klo 1 i.p.

Chateau Pines Kentalla

Urheilijan ja ohjelmanesittajien juhlamarssi kentalle klo 1 paivalla Soon Kaupungin Torvisoittokunnan soittaessa.

KANSALLISHYMNIT ..... O'Canada ja Maame
Saestaa: Kaupungin Torvisoittokunta
JUHLAVIERAITTEN ESITTELY ..... Vara Konsuli Mauno Kaihla
Suomen-Kanadan Suurlahettilas ..... T. Tikanvaara
Kaupungin Majuri ..... Alexander C. Harry
Oikeuskansleri ..... Arthur A. Wishart
Kansanedustaja ..... G. Nixon
Teologian Tohtori ..... Armes K. E. Holmio
Konsuli ..... Mikko Immonen
Akronomi ..... A. Kantola
TERVEHDYSPUHE ..... Majuri Harry
TERVEHDYKSIA ..... Suurlahettilas Tikanvaara
Oikeuskansleri Wishart
Kansanedustaja Nixon
Akronomi Kantola
YHTEISLAULUA ..... Sekakuorot
JUHLARUNO ..... Mrs. Irma Raitis
"Suomea Muistellessa" ..... Kirj. A. L. Halkola
PALLO VOIMISTELUA ..... Sisun Tytot
Ohj. Marja Halonen
YHTEISTANHU ESITYS ..... Ohj. Himmi Kaarlela
JUHLAPUHE ..... Konsuli Mikko Immonen
NAISTEN YHTEISVOIMISTELUA ..... Ohj. K. Westerlund
YHTEISLAULUA ..... Mieskuorot
KEILA VOIMISTELUA ..... Voiman tytot
Ohj. K. Westerlund
ERI SEUROJEN TERVEHDYKSIA
KUULUTTAJA ..... Raili Piippo

---

5. JALKAPALLO-OTTELU

3 pv. Heinak., 1966 - klo 4 i.p.

Queen Elizabeth Kentalla

2. JUHLAKONSERTTI

3 pv. Heinak., 1966 - klo 7 i.p.

Soo Armoury, Pine Street

O' CANADA

YHTEISLAULU ..... Kotimaani Ompi Suomi
KUOROLAULUA ..... Suomen Sointu
Ohj. Birger Puhakka
Tuonne Taakse Metsamaan ..... Suomal. Kensansavelma
Luullaan Jotta on Lysti Olla ..... Pohjl. Kansansavelma
Ruusu ..... Suomal. Kansansavelma
VOIMISTELUA ..... Sisun Naiset
Ohj. Marja Halonen
HANURIN SOITTOA ..... Port Arthur'in Hanuristit
Kesaillan Valssi ..... Sav. O Merikanto
Sakkijarven Polkka ..... Sov. R. Nieminen
KUOROLAULUA ..... Oras Kuoro
Ohj. K. Kiviluoma
Kosken Pauhu ..... Sav. O. Lindblad
Sikerma Piirileikki lauluja ..... Sav. O. Helsky
Kehtolaulu ..... Sav. O. Helsky
HANURI SOOLO ..... Hannu Lambert
KUOROLAULUA ..... Mieskuoro Kaleva
Ohj. Olavi Turpela
Siella On Silta Ja Pihlajatie ..... Sav. Raitala
Olav Trygvason ..... Sav. F. A. Reissiger
SOOLO LAULU ..... Jallu Nukala
Saest. Mrs. M. Nukala
HANURI SOOLO ..... Norman Niskanen
Finlandia ..... J. Sibelius

VALIAIKA

YHTEISLAULUA ..... Sekakuorot
SOOLO LAULU ..... Mauno Kaihla
Reppurinlaulu ..... Sav. O. Merikanto
RUNO ..... Pekka Boij
Tiet ..... A. A. Koskenniemi
CELLO SOOLO ..... Mrs. K. Gartshore
YHTEISLAULUA ..... Mieskuorot

MAAMME

---

7. LOPETTAJAISTANSSIT

Maanantaina, 4 pv. Heinak. 1966 - 12:01 a.p.

G. Verdi Hall - 455 Queen St. West

Soittaa: The Lamplighters

ECONOMY CONFECTIONERY

151 Trunk Road **Sault Ste. Marie, Ontario**

☆

Prop. Aulis Korhonen

Toivomme juhlillenne menestysta!

Tapaamme ensi kevaana

POHJOLAN LAULAJAT

Northern Singers of Finland

VEIKON PARTURILIIKE

Omist. Veikko Koskenoja

341 Albert St. West **Sault Ste. Marie, Ontario**

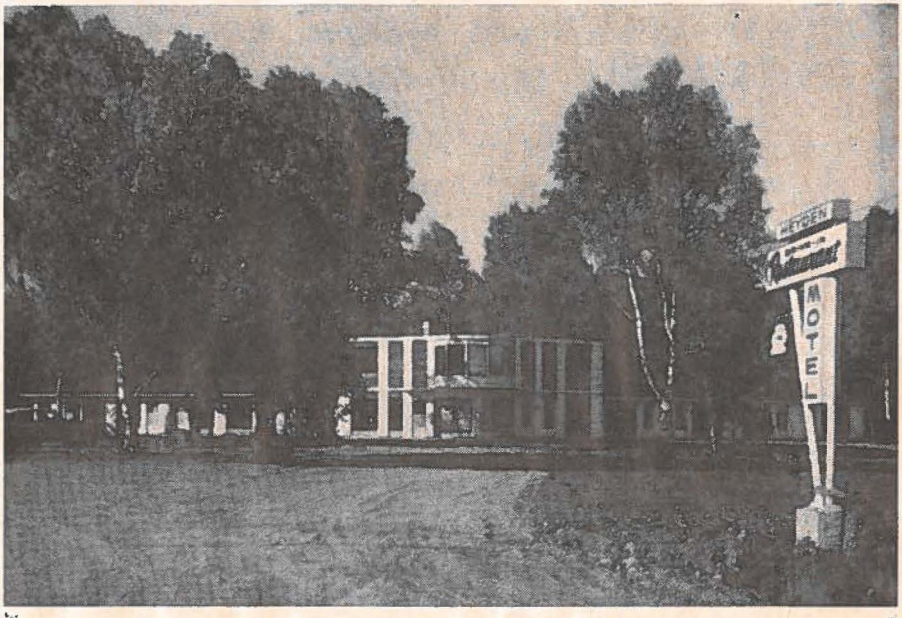
☆

Kaikkia Parturialan Toita

TERVETULOA SUURJUHLILLE
TOIVOTTAA

Heydenin Ravintola Ja Motelli

10 mailia pohjoiseen Sault Ste. Marie'sta
Highway 17 North



Tervetuloa maistamaan maukkaita

Suomalaisia kotitekoisia ruokia

Aune ja Tauno
Manninen

253-1724

Eila ja John
Douville

For those who care . . .

FOCH KRISP

CLEANERS & LAUNDERERS

Shirt Service and Storage

☆

721 Queen St. East

121 Queen St. East

Sault Ste. Marie, Ontario

Tervehdyksemme ja parhainta menestystä Juhlillenne!

TRAVELADE MOTORS LTD.

EDUSTAA

CHRYSLERIN TUOTTEITA

☆

442 Bruce Street **Puh. 256-6217**

Sault Ste. Marie, Ontario

GINO DELUCO

Plumbing and Heating Limited

☆

295 Korah Road **Puh. 254-6791**

Sault Ste. Marie, Ontario

Kun matkustatte kayttakaa

RITARI AGENCIES LTD.

Matkatoimisto

7 Cedar Street **Puh. 675-5683**

Sudbury, Ontario

"Huolettomat Lomat"

Fashion Shop

555 Queen St. East **Puh. 254-6961**

Sault Ste. Marie, Ontario

☆

Meilla on Valikoima Kaikkiin Tilaisuuksiin
Soveltuvia Naisten Pukimia

Erikoisalamme Matka-asusteet

Suomea Puhutaan

General Insurance Agencies Ltd.

118 Brock Street **Sault Ste. Marie, Ontario**

- House & Contents Fire Insurance
- Auto Insurance
- Aircraft, Liability, Marine, Life

Art Myles, Manager

Compliments of

Ed. & Jack's Service Station

SENTINEL TIRES — BATTERIES
ACCESSORIES

1 Wallace Terrace **Phone 253-2411**

Sault Ste. Marie, Ontario

WELCOME VISITORS TO FINNISH FESTIVAL!

SUNOCO

McMASTER OIL CO. LTD.

Distributors of

- Sunoco Custom Blended Gasolines
- Sunoco Heating Oils
- Sunoco Custom Made Furnaces
- Sunoco Automotive and Industrial Lubricants

Compliments of —

Franklin Prouse Motors Ltd.

165 Queen St. East **Phone 254-6644**

Sault Ste. Marie, Ontario

- Pontiac
- Buick
- G.M.C.
- Acadian
- Vauxhall

Compliments of —

Doran's Beverages

WHOLESALE & RETAIL DELIVERIES



Soo Falls Brewing Co. Ltd

SOFT DRINK DIVISION



SAULT STE. MARIE, ONTARIO

ALEX JOKINEN Matkatoimisto

Laiva-ja Lento Lippuja Kaikkialle
Passeja ja Viisumia

☆

324 John Street **Puh. 256-5246**

Compliments of —

Scandinavian Cross-Country Ski Equipment Co.

☆

Toronto, Ontario, Canada

Montgomery's Men's Wear

179 Gore St. **Phone 254-7881**
Sault Ste. Marie, Ontario

Dresswear —Sportswear — Work Clothing
Specializing in Men's made-to-measure suits

Suomea Puhutaan

Tervetuloa vieraat Sault Ste. Marie' en toivoo

Mary-Ann's Confectionery

Omist. Pentti ja Marja Markkula

Corner John and Cathcart Sts. **Puh. 253-7506**

Olemme valmiit palvelemaan 7 paivaa viikossa
8:30 a.m. — 10:30 p.m.

Guffin's Fine Foods

280 Queen St. East — Opp. Memorial Gardens

Free Parking Lot — Closed Sundays

☆

7:00 a.m. — 4:00 p.m.

Dinner Hours: 5:00 - 10:00 p.m.

Toivotamme Menestysta Suurjuhlillenne

Canadian Imperial Bank of Commerce

Konttorit

Main Branch
530 Queen St. East,
Sault Ste. Marie, Ontario

West End Branch
Corner Albert and Huron Sts.
Sault Ste. Marie, Ontario

☆

Hoidamme Huolellisesti kaikki pankkiasianne!

Suomea Puhutaan

ALGOMA AUTO SALES

23 Great Northern Road, Opp. Sentry Store Phone 253-2911
Sault Ste. Marie, Ontario

☆

"Home of Quality Used Cars"

TUULA BEAUTY SALON

21 Wallace Terrace — Puh. 254-1433

Sault Ste. Marie, Ontario

Omist. Tuula Cassavia

☆

Kaikkia Kampausalan Toita

Tarvitessanne

SAUNAN KIUKAITA

kaantykaa luottamuksella puoleeni. Valmistan puu, oljy ja Ontario Hydro hyvaksyma "Teho" sahko kiukaita useammassa eri koossa suoraan varastosta,

☆

Kauko Malkki

21 Blake Street — Puh. 256-6859

Sault Ste. Marie, Ontario

H. R. LASH

Miesten Ja Poiken Vaatetusliike

308 John Street — Puh. 254-6721

Sault Ste. Marie, Ontario



The Finnish-American
BLUE-WHITE BOOK
1966

Erittain monipuolinen,
runsas kuvitus ja
hienoasuinen

Koko mantereen
suomalaisten

TIETOKIRJA 1966.

Hinta vain $1.00, postim. 25c

Tilaukset Kanadassa:

VAPAA SANA PRESS LTD.
400 Queen St., W. Toronto 2-B
Ontario

KOHTELIAS VETOOMUS — Seurakunnille, jarjestoille, harrastelupiireille ja yksityisille suomalaisille:

Elamamme nykyhetki on huomenna historiaa ja samalla paivan tasalla olevat tiedot palvelevat kaikkia jo nyt. BLUE-WHITE BOOK pyrkii palvelemaan kaikkia ja siten tallettaa omalta osaltaan toimintaamme. Tahan pyydamme kallisarvoista apuanne yhteiseksi hyodyksi. Voimmeko saada perustamisvuotenne, toimihenkilonne osoitteineen ja ym nykyhetken tietoutta.

KIITTAEN

THE FINNISH-AMERICAN BLUE-WHITE BOOK

P. O. Box 51 — Little Falls, N.J. 07424 U.S.A.

Tervetuloa Suurjuhlille Sault Ste. Marie'en

Yankcanuck Steamships

LIMITED





Best Wishes from

Sault Pharmacists Association

and

YOUR LOCAL DRUGGIST

serving your area in sickness and in health



Tervetuloa Soo'n Suurjuhlille!

Cliff's Service Station

Cliff Ewan

IMPERIAL ESSO SERVICE

Gore and Cathcart Sts. Phone 256-6711

Sault Ste. Marie, Ontario

Boston Bros.

Limited

TEIDAN

Chevrolet **Oldsmobile** **Cadillac**

Corvair

Chevrolet Trucks

MYYJA

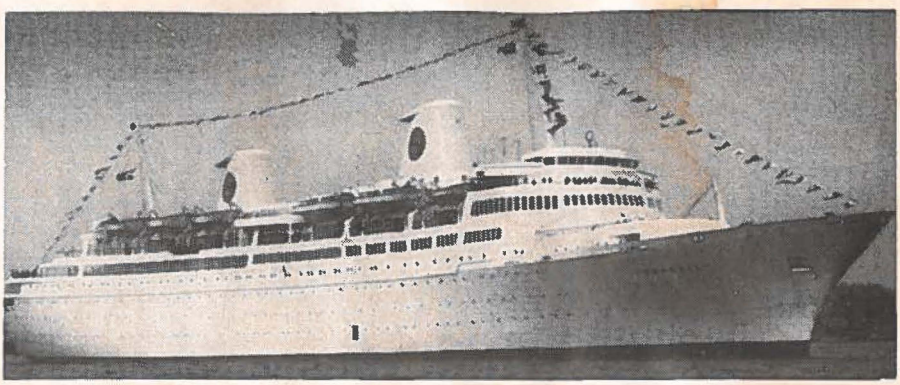
•

Toivottaa Teille Kaiken

Menestyksen Juhlanne Aikana

•

775 Queen St. East **Sault Ste. Marie, Ontario**



UUSI M. S. KUNGSHOLM — M. S. GRIPSHOLM
SWEDISH REGISTRY

TEHKAA 1966

SUOMI-MATKANNE LAIVALLA

New Yorkista: KUNGSHOLM — elok. 27*. jouluk. 3*.
GRIPSHOLM — heinak. 16, elok. 8*.

Goteborgista: KUNGSHOLM — syysk. 13, jouluk. 27*.
GRIPSHOLM — heinak. 28. elok. 24.

*Saastokausi: 5 % :n alennus meno-paluulipusta.

MATKATAVARAT voidaan lahettaa suoraan NEW YORKISTA HELSINKIIN tai TURKUUN

Ihastuttava Joulumatka Uudella Kungsholmilla

JOULUK. 3, 1966
15% :n ALENNUS
MENO-PALUU U.S.
$433.50

Matkanjohtaja: Mr. C. Allan Carlson, SAL-Seattle Office.

Jos lahdette jouluk. 3. KUNGSHOLMILLA ja palaatte samalla laivalla jouluk. 27, saatte meno-paluulaivalipusta New York-Goteborg-New York 15 % :n alennuksen. Talloin halvin edestakainen laivalippu turistiluokassa maksaa vain U.S. $433.50.

Varatkaa paikkanne matkatoimistostanne tai suoraan

Swedish American Line

MONTREAL 1, QUE. ..... **465 St. John Street**
VANCOUVER, B.C. ..... **966 West Hastings Street**
WINNIPEG 2, MAN. ..... **Dahl S.S. Agcy, Ltd., 325 Logan Ave.**

Parhaimmat Tervehdyksemme

TOIVOTTAA TEIDAN

Model Dairy Sault Limited

"QUALITY CHEK'D"

"TARKISTETUT LAATUTUOTTEET"

KESAHELTEITTEN HERKKU

MODEL DAIRY'N JAATELO

414 Bay Street **Sault Ste. Marie, Ontario**



If you're going to Scandinavia, go with us. We were born there.

We know Scandinavia like you know your own neighbourhood. We fly to Copenhagen, Oslo, Bergen, Stockholm and Helsinki. We fly from New York, Chicago, Los Angeles, Montreal and Anchorage. Within Scandinavia we fly to more cities (and towns) than we have room to list here.

We know the other parts of Europe pretty well too.

Got time to see more of Europe? Stay with us. SAS serves more cities within Europe than any other transatlantic or transpolar airline.

And we're not exactly strangers to the rest of the world.

SAS pioneered the Polar route between Los Angeles and Copenhagen, cutting flight time by 4 hours. SAS was also first over the North Pole from Europe to the Far East, cutting the trip to Tokyo by 25 hours. Not interested in the North Pole? How about the other direction. Johannesburg, Africa. Or Rio de Janeiro. Or Teheran. SAS serves them too. 82 cities in 41 countries on 5 continents, in all.

Bored by all these statistics? So are we. Besides your SAS travel agent will make all this sound much more interesting as he plans your entire trip for you.

SAS

SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM

MONTREAL — TORONTO — WINNIPEG — EDMONTON — VANCOUVER